

当代中国

美术家 档案

DANGDAI
ZHONGGUO
MEISHUJIA
DANGAN



赵秀娟

海归篇

华文出版社

卷

当代中国美术家档案

海归篇

主 编：萧 瀚

执行主编：晋 奕
姚迪雄

策 划：晋 奕

学术支持：北京海华归画院
中国归国华人艺术家协会

主编： 萧 瀚
副主编： 姚迪雄
策划： 晋 奕
执行主编： 晋 奕
责任编辑： 曾 智 萧 盈
制作： 雍和阳光工作室
出版发行： 华文出版社
地址： 北京市西城区府右街 135 号
邮编： 100800
经销： 新华书店
印刷： 北京冶金大业印刷有限公司
开本： 635mm×965mm 1/16
印张： 22
印数： 1-5000 册
书号： ISBN 7-5075-2068-4
版次： 2006 年 7 月第 1 版
全套定价： 458.00 元(共 7 册)
本册定价： 76.00 元

作品图版目录

dangdai zhongguo meishujia dang'an
haigui pian
zhao xiuhuan juan

良宵(局部)	15	新 春	51	紫 云	87
良 宵	16	幽谷百合	52	微风动池荷	88
蜀江秋	17	雾 风	53	九 夏	89
醉 舞	18	盛 夏	54	小 雨	90
清 流	19	细雨江南	55	桔 灯	91
天 真	20	映 日	56	绿 雾	92
山 溪	21	碧 玉	57	绿雾(局部)	93
森林之歌	22	寒 冬	58	翠 荷	94
空山鸟语	23	鸟语花香	59	翠 鸟	95
翠鸟残荷图	24	芳 馨	60	天 籁	96
疏 荷	25	蓝蝴蝶	61	晨 露	97
玉 簪	26	鹤 望	62	晨 曦	98
雨 中	27	清 梦	63	金 英	99
鱼乐图	28	兰 香	64	初 秋	100
夏 日	29	兰香(局部)	65	素 秋	101
新 雨	30	柳雾白露	66	朝 颜	102
月 艳	31	深 潭	67	紫红色的蜀葵	103
憩	32	碧 玉	68	微微的风	104
初夏之梦	33	穗	69	紫 雾	105
红 酣	34	觅	70	柳丝碧碧	106
红酣(局部)	35	那遥远的记忆	71	缘 聚	107
泥 荷	36	濛濛的雨	72	芳 春	108
泥荷(局部)	37	濛濛的雨(局部)	73	芳春(局部)	109
凉 荷	38	夏之狂想曲	74	太行之春	110
凉荷(局部)	39	粉 荷	75	瞬 间	111
夏塘清韵(丝网印)	40	秋瑟依依	76	银 树	112
绿苹果	41	玉叶金花	77	银树(局部)	113
金 秋	42	春消息	78	秋 风	114
娇 容	43	藕花深处	79	春雨濛濛	115
清 流	44	薰 风	80	为是最高花	116
清 流	45	月 夜	81	珠玉图	117
雨 后	46	映 月	82	春 雨	118
暑 月	47	霞 光	83	白 荷	119
微 风	48	花梦蝶魂	84	紫丁香	120
异乡的梦幻	49	幽 香	85	兰花花	121
艳 静	50	红 艳	86	素 艳	122

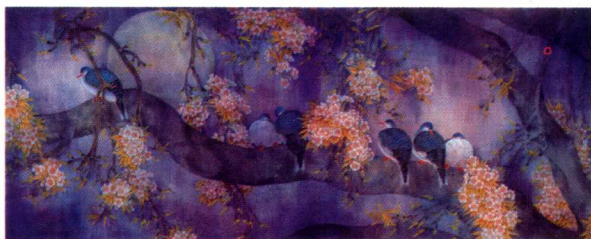
作品图版目录

dangdai zhongguo meishujia dang'an
haigui pian
zhao xiuhuan juan



银树(局部)	123	良 宵	160	凤眼莲	195
玉蝉花	124	良宵(局部)	161	凤眼莲	196
落 花	125	细雨濛濛	162	矮牵牛	197
风 荷	126	缠 绕	163	三色堇	198
风荷(局部)	127	孤 寂	164	三色堇	199
明月松间照	128	南 瓜	165	苹果花	200
孤鹭秋林	129	燕子花香	166	苹 果	201
冬 日	130	白虎星君	167	苦 瓜	202
雨 霁	131			牵牛花	203
繁华中的寂寞	132	曼陀罗	169	牵 牛	204
微风中的雨声	133	苦 瓜	170	牵 牛	205
清晰中的朦胧	134	小苍兰	171	荷 花	206
被云遮的月	135	蕃 茄	172	荷 花	207
暑 天	136	小苍兰	173	荷花与三菱草	208
飘逝的蝶魂	137	马樱花	174	苦 瓜	209
秋 光	138	马樱花	175	苹果花开	210
蛭 声	139	附地菜与草	176	漏斗菜	211
空谷幽兰	140	白色小野花	177	矮牵牛	212
荷花白鹭	142	蒲公英	178	牡 丹	213
野 趣	144	夹竹桃	179	牡 丹	214
倾 听	145	黄色菊花	180	红 掌	215
春 风	146	菊 花	181	桃 花	216
玉华图	147	金盏菊	182	茶 花	217
争 艳	148	菊 花	183	茶 花	218
盛 夏	149	野菊花	184	倒挂金钟	219
水月观音	150	昙 花	185	小菖兰	220
小花小草	151	昙 花	186	荷 花	221
白 荷	152	刺苹果	187	荷 花	222
兰色的牵牛花	153	丁 香	188	罍 粟	223
喇叭花和小草	154	紫丁香	189	波斯菊与蜀葵	224
柳丝睡莲	155	番 茄	190	波斯菊	226
红蜻蜓	156	牵 牛	191	玉 簪	227
晨 光	157	南 瓜	192	秋 月	228
小 雨	158	金盏菊	193	六君子	229
凝 视	159	金鸡菊	194	倒挂金钟	230

zuopin tuban mulu



● 作品图版 杨悦浦 · 234

● ● 赵秀焕的花景 林露斯著/陆洁民译 · 231
 弱也是一种美 杨悦浦 · 234
 读赵秀焕白描 杨悦浦 · 243
 当“丑小鸭”变成天鹅的时候 孙 克 · 247
 独向苍天问花语 孙 杰 · 252
 褪铅华 洪丽珠 · 280
 迷离抒旅痕 缥缈清芬 曾肃良 · 285
 赵秀焕的艺术世界 吴玲瑶 · 290
 残荷上曾经伫立过一只鸟儿 朱叶青 · 296
 走进赵秀焕的花鸟天地 刘春鸿 · 300
 《赵秀焕的绘画艺术》前言 陆洁民 · 306
 花梦蝶魂 敦煌艺术中心 · 308
 空谷幽兰 李庚南 · 311
 梦影花魂 宗 荷 · 316



生命之窗	陈 慧 · 320
永恒的祈祷	322
清香自溢	赵秀焕 · 324
这是一片新天地	赵秀焕 · 326
我的小传	赵秀焕 · 328
自 述	赵秀焕 · 334
闲花野草皆入画	赵秀焕 · 336
《赵秀焕工笔花鸟作品集》前言	赵秀焕 · 338
荷 花	赵秀焕 · 346
相识 相知 相逢	赵秀焕 · 350
尽情宣泄内心的激情	赵秀焕 · 352



艺术年表	陈 慧 · 320
------------	-----------

Dangdai Zhongguo Meishujia Dang'an
Haigui Pian

Zhao Xiuhuan

Juan



华 文 出 版 社

赵秀焕 卷

当代中国美术家档案

海归篇

主 编：萧 瀚

执行主编：晋 奕
姚迪雄

策 划：晋 奕

学术支持：北京海华归画院
中国归国华人艺术家协会

21 世纪已经把人类带入了一个崭新的世界，21 世纪的中国画坛，也随即进入了一个朝气蓬勃、繁荣发展的时代。中国画的创新是时代赋予当代画家的历史重任。从 20 世纪后半叶起，一大批有志于此的画家为实现中国画由古典形态向现代形态的转变做出了可贵的贡献。他们遥接远古，继承优秀的民族传统文化，又用现代人的眼光审视东西方文化，站在时代的制高点上吞吐八荒、容纳百川、广收博取、推陈出新，他们代表着时代主流美术的发展方向。本套书所收集和推介的这些时代名家都是这个背负着历史重任的优秀美术群体中搏击勇进的骁将，他们分别在中国画山水、花鸟、人物的不同领域中高扬时代精神，在把自己的艺术推向更具现代意义的新阶段的同时，也对中国画的繁荣发展产生了深远的影响，作出了巨大的贡献。

在中国美术史上，也许再没有哪个时期在创作自由上能和我们现在这个时代相比，艺术家获得了前所未有的解放。特别是由于“文革”的反衬，这种创作自由更显得弥足珍贵。但是艺术实践本身是无情的，它和其它自然行为一样，遵循优胜劣汰的法则，如果艺术家本身不去珍惜，不去创新，不努力提高自己，不在继承传统的基础上推陈出新，那么，自由越大，艺术性反而越小，创作的自由与作品的艺术性反而会形成反比。

中国画所以能独立于世界艺术之林，正是由于其为独特的文化所造就，以独特的品质而存在，尤其是它独特的笔墨精神，极富有中国本土文化的内涵。所以，面对时代的挑战，吸取传统文化的精髓，站在时代文化发展的层面上看待外来的文化，以开放的胸怀有选择地为己所用，以此来丰富中国画的表现语言，体现出时代精神，是时代赋予当代中国画家们的任重道远的巨任，同时这也是推动中国画发展与繁荣的必由之路。

我们之所以选择这些中国画画家，其理由是：

他们都是当代中国画坛独树一帜的一流中国画家。他们的绘画创作所取得的卓越成就，体现、代表了这一时代中国画的最高品味。

他们中大多数人同时又是当代一流的绘画理论家。他们的理论来自实践，有感而发，对前人的画论既有发微、探讨，又有自己独到的见解，体现、代表了这一时代中国画理论研究的最高水平。

他们同时又都是当代一流的美术教育家。他们德高望重，为人师表，

诲人不倦，为我们当代美术教育事业作出了启蒙、奠基、开拓的贡献。我国美术事业在今天能有如此的兴旺、繁荣、名家辈出，与他们的掘井、设泉、灌溉和培育是分不开的。

这些画家的绘画理论和他们的绘画作品一样，都是我国极其宝贵的文化财富，它将作用于对这些画家绘画艺术的研究，作用于中青年画家和中国画爱好者的学习，也将为弘扬中华文化、进一步提高中国画创作质量起着借鉴指导作用。

在这些画家的画论中，诸如对待传统问题、革新问题、中国画发展前途问题、中西绘画融合问题等等，其中有些理论观点，相互之间不尽相同，甚至完全对立，但乐山乐水、见仁见智乃学术中之常事，这样反而有利于学习研究者从他们各自不同的见解中受到更多的启迪，从而因损各便，流派纷呈。

此外，除了绘画作品和绘画理论，本系列丛书还选入了有关画家的一些自传自叙性质的文章及生活写真、艺术年表等，以求全方位地展现画家，突出丛书“档案”的特点。纵观当前美术出版市场，可谓是琳琅满目，但真正有较高水准的出版物为数不多，尤其在出版形式上，现行的美术出版物均以平面地介绍画家的作品为主。其实，任何一个画家均是立体地生活在一个复杂的社会中，其生活环境、工作环境无时无刻不在对画家的作品起着重要的影响。我们要了解画家、研究画家，不仅应该通过绘画作品本身，还应从产生艺术的环境、可资追寻的背景入手，通过这些方面了解的画家，才是一个有血有肉的画家。因此，这套丛书的出版，为研究画家及其艺术提供了部分很有价值的文献资料，同时也为艺术图书的编辑体例提供了一个很好的范例。

《当代中国美术家档案》是一部综合型丛书，“海归篇”只是其中的一部分。我们还将陆续出版中国画篇、油画篇、版画篇、雕塑壁画篇、连环画插图漫画篇、水彩水粉篇、工艺美术篇、军旅篇、学院篇等，以体现当代中国美术领域的宽广性和广泛性。

我们十分感谢入编的各位画家，他们为本丛书的编撰和出版耗费了大量的心血，做出了艰苦而卓有成效的收集和整理工作。我们正是在这一基础上，才完成这套书的编撰。

另外，我们也要感谢金光纸业(中国)投资有限公司的通力支持，在此致以谢意！

《当代中国美术家档案》编辑部

一批又一批学子穿洋过海走向世界，一批又一批学子过海穿洋回归母土，层层迭起的海潮如此地往复不已，形成了出海与海归这一道壮阔亮丽的景观，此乃近现代中国一大文化现象。

中华民族有过封闭，有过开放，但每一度封闭之后，继之而来的是又一轮开放。当历史的时空进入 20 世纪后期，中国主动地亮起了改革开放的大旗，从此结束了封闭，出海与海归的自由引发了更加澎湃的出海热与海归潮，它已不限于科技、教育、贸易，而波及文化，艺术，美术亦然。

出海是为了寻求，海归是出于报效，一切是为了发展。我看美术史，一般多用“演化”或“演变”概念，很少用“发展”一词，但对于某项事业却不能不用，谁让发展是硬道理呢！尤其是在世纪之交的当代中国，当她向世界显示了巨大的经济发展潜力的时候，也以北京国际美术双年展的举办和美术市场的繁兴成为新的世界美术中心之一，于是也有了美术界空前的出海热与海归潮。

起初，我们注意着那些出海的美术家的名字，近年，我们又开始注意着海归者的姓名。海归者们已不限于留学的青年，而多为功成名就的画家而引人注目。他们归国后，活跃于大学的讲坛，活跃于美术馆的展场，活跃于美术市场，形成了相当的规模，具有令人耳目一新的艺术面目，堪称为“海归派”。

美术界的海归派涵盖了各美术品类，而以中国画画家居多。他们

在海外程度不同地恪守着中国传统绘画的美学和材质，又程度不同地吸收了域外他体系艺术尤其西方艺术体系的营养，程度不同地进行着中国画微变、大变乃至巨变的实验，又将此艺术信息反馈于母土，给予母土的哥们、姐们以新的启发。笔者既高度肯定齐白石、黄宾虹们这些始终在母土上为中国画作出了巨大贡献的人物，也高度肯定徐悲鸿、林风眠这些当年的海归派们的独特成就，对当今之国内艺术家和海归派亦如是观。当今的海归派，作为职业画家，进入了正规的外国画廊，在与市场的双向互动中获得了生存的空间，也引进了正规的市场机制，为母土的艺术生产和艺术经营带来了福音。海归派的艺术思路、生存思路、拓展思路对母土美术界的影响是客观存在，不仅成为美术史家研究的课题之一，也已成为市场关注的焦点之一，成为理顺中国美术产业发展的重要借鉴。

今日之海归派们牢系着母土的根，也很清楚他们的职责，于是有了诸多的构想。萧瀚告诉我，他与海归派的其他同仁正筹备成立北京海华归画院、中国归国华人艺术家协会，建立海归现代艺术学院、百年海归艺术馆，编写海归艺术家丛书《当代中国美术家档案——海归篇》……这无疑是一项巨大的文化工程，也是有史以来海归艺术家空前的举动。待此工程落实，无疑将成为海归派艺术的中心，无疑会对中国美术和中外美术交流做出历史性的贡献。笔者闻此，颇为欣慰，谨以此文为贺。

刘曦林

2006年1月于

中国美术馆

近百年来中国美术史上出现了“百年海归美术”大艺术现象。从美术史发展的角度来审视，不可避免，必须高度重视。

上世纪初，第一代海归美术家如徐悲鸿、林风眠、刘海粟、李叔同、高剑父、陈师曾等，分别在东洋日本和西洋欧洲诸国学习回国，推动了中国新一波的美术现代化运动。并开创了中国美术教育体系，创办了新型的美术学校，此为受到主张新文化运动的康有为、陈独秀新思潮的推动所至，成为接引西洋画品种和中西融合的开拓者，意义深远影响至今。

第二代的代表人物有吴作人、吴冠中、潘玉良、陈抱一、傅抱石、庞薰琹、董希文、罗工柳等一大批画家。吸收了从古典写实主义到印象派，直到现代艺术诸流派形成的引进与创造，对中国画坛的贡献，功不可没。

第三代海归派主要是这二十几年中国改革开放国门打开后出国的诸多美术家，数量之多远远超过前面任何时代。他们伴随着先进科技和资讯发达的世界同步发展，投向到多元艺术形式的实践和探索中，以观念艺术的尝试和批判，风格独特诸流派的对话和解析，构造自我艺术的个性面貌，创造特色和艺术市场的认同与张扬，艺术思想也空前活跃。但他们的根在中国，艺术回归和心灵回归的情结始终萦系在心怀，自 21 世纪初纷纷又回到本土教学，创作和交流，这必将对中国美术的现状起到碰撞、激化、整合和对话的作用，也对研讨世界各国异域文化艺术的精华起到架设桥梁和发展的催化功能。

百年海归美术现象，放在近代史上来衡量，也是海归浪潮的一次大文化现象。第一次是五、六十年代的科学技术人才回归，建国伊始中国亟待科技强国，中央和国家对科学家的回归给予特殊政策和非同寻常的高度重视，那时的一大批科学家回归为中国发展做出重大贡献；第二次是八十年代的教育人才回归，不少海外学子担当起各大院校的

领导职务，主持了教育的新发展，成为各大院校学术的带头人；加快了教育改革的步伐；第三次是九十年代至二十世纪末，许多经济管理精英人才回国，在各大企业、集团和国家经济金融部门，商贸界造成许多中国经济腾飞的奇迹，为经济建设和快速发展起历史性的作用；第四次即是当前文化艺术人才的回归，在中国经济持续发展的大好形势激励下，艺术家们把自己的根落回到本土，是对中国文化艺术的认同和延伸扩大，也是在全球的弘扬高唱。一个民族的成就除经济建设外，必须是文化艺术的光辉照耀，因此编辑这套《海归篇》档案丛书就显得格外有意义了。

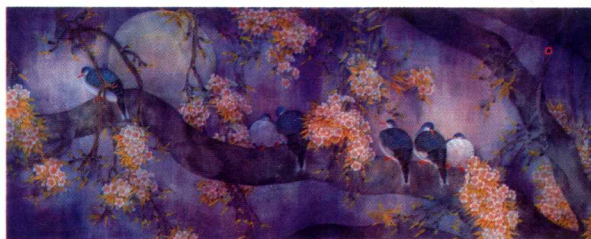
而这套书有两点将不同于其他系列书，其一是这批海归派画家在异域他乡都经历了不同的风霜洗礼，霜晨雨夜、暮鼓晨钟，纵横捭阖、搏击奋斗，克饥馁之虞，居住之虑和挥之不去的语言障碍，走过筚路蓝缕的创作、学习、交流、生存逆境，最后终得成果。这段甘苦在心头，不足为外人道的经历正是形成艺术成就的重要磨砺，应不加修饰和剪裁，原样真实地和盘托出，更能彰显《档案》的立体和本质。另一点则是艺术追求和市场的同步发展，海归画家从第一天踏上异国土地始，就背负了谋取生活面包和艺术研创的双重压力，除少数公派和有资金赞助幸运画家外，这对矛盾如影相随一路走来，因此，对于艺术市场的鉴析、认识和驾驭特别敏感，也非常坦荡直面，毫无困惑感，并先觉醒于国内同道，这部分资料和市场纪录会不同于其他《档案》中不涉及的方面，使《档案》更具完整性和全面性。

海归美术家希冀通过这套《档案》丛书，让国人和同道能深入认识和理解他们非凡的国外生活经历及艺术追求的执着，乃至形成当前的艺术风格和取得的成就，并了解他们的艺术成长过程、情感生活、感受流动的热血和虔诚！也为交流切磋开启一扇可进入观照和解读的大门。

萧 瀚

2005年9月于

北京云岫庐



●	作品图版	杨悦浦 · 234
● ●	赵秀焕的花景	林露斯著/陆洁民译 · 231
	弱也是一种美	杨悦浦 · 234
	读赵秀焕白描	杨悦浦 · 243
	当“丑小鸭”变成天鹅的时候	孙 克 · 247
	独向苍天问花语	孙 杰 · 252
	褪铅华	洪丽珠 · 280
	迷离抒旅痕 缥缈清芬	曾肃良 · 285
	赵秀焕的艺术世界	吴玲瑶 · 290
	残荷上曾经伫立过一只鸟儿	朱叶青 · 296
	走进赵秀焕的花鸟天地	刘春鸿 · 300
	《赵秀焕的绘画艺术》前言	陆洁民 · 306
	花梦蝶魂	敦煌艺术中心 · 308
	空谷幽兰	李庚南 · 311
	梦影花魂	宗 荷 · 316